

Tests de rendement  
provinciaux  
de l'Alberta

Points saillants  
sur l'évaluation  
2009-2010

6<sup>e</sup>  
année

# Français

Government  
of Alberta ■

Alberta ■

Freedom To Create. Spirit To Achieve.

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec :  
**Denis Dinel, Responsable des tests de rendement Français/FLA 6**, à Denis.Dinel@gov.ab.ca;  
**Lorraine Nicol, Responsable adjointe des tests de rendement Français/FLA 6**, à Lorraine.Nicol@gov.ab.ca; ou  
**Nicole Lamarre, Directrice Évaluation des études en français**, à Nicole.Lamarre@gov.ab.ca; ou  
**Learner Assessment** en composant le (780) 427-0010. Pour appeler sans frais de l'extérieur d'Edmonton, composez d'abord le 310-0000.

Vous pouvez consulter le site Web de Alberta Education, à [education.alberta.ca](http://education.alberta.ca).

Ce document est principalement destiné au(x) :

|                 |                                    |
|-----------------|------------------------------------|
| Élèves          |                                    |
| Enseignants     | ✓ de Français 6 <sup>e</sup> année |
| Administrateurs | ✓                                  |
| Parents         |                                    |
| Grand public    |                                    |
| Autres          |                                    |

*Dans ce document, le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte.*

© 2010, la Couronne du chef de l'Alberta représentée par le ministre de l'Éducation, Alberta Education, Learner Assessment, 44 Capital Boulevard, 10044 108 Street NW, Edmonton, Alberta T5J 5E6, et les détenteurs de licence. Tous droits réservés.

Le détenteur des droits d'auteur autorise **seulement les éducateurs de l'Alberta** à reproduire, à des fins éducatives et non lucratives, les parties de ce document qui **ne contiennent pas** d'extraits.

Les extraits de textes **ne peuvent pas** être reproduits sans l'autorisation écrite de l'éditeur original (voir les références bibliographiques, le cas échéant).

Le présent rapport a pour but de donner aux enseignants\* un aperçu des points forts et des points à améliorer des élèves aux tests de rendement de Français 6<sup>e</sup> année de mai et juin 2010. La meilleure façon d'utiliser les *Points saillants sur l'évaluation* est de le faire conjointement au rapport de l'école ou de l'autorité scolaire sur les administrations de juin 2010 et aux autres données compilées par les enseignants sur les points forts et les points à améliorer de leurs élèves durant l'année scolaire 2009-2010. En prenant connaissance des résultats des élèves aux tests antérieurs, les enseignants peuvent parfaire leurs programmes d'enseignement. Le *Bulletin d'information : Français/French Language Arts 6<sup>e</sup> année* présente une description détaillée des tests de Français 6<sup>e</sup> année. Le bulletin est diffusé sur le site de Alberta Education, à <http://education.alberta.ca>. Une fois sur la page d'accueil, suivez le chemin d'accès suivant : Français > Personnel enseignant > Tests de rendement > Bulletins d'information par matière > (6<sup>e</sup> année) Français/French Language Arts.

Le rapport annuel multiple qui fournit des données partielles sur l'administration des tests de rendement de Français au cours des cinq dernières années est affiché sur Internet et peut aussi être utilisé pour réviser ce document.

### *Description du test*

Le test de rendement de Français 6<sup>e</sup> année de l'année scolaire 2009-2010 se compose de deux parties :

- la *Partie A : Écriture*
- la *Partie B : Lecture*

La Partie A se compose de deux productions écrites : l'écrit narratif et l'écrit fonctionnel. L'écrit narratif est noté sur 35 points et l'écrit fonctionnel est noté sur 20 points, ce qui donne un total de 55 points possibles. La *Partie A* vaut 50 % de la note totale du test de rendement de Français 6<sup>e</sup> année.

L'écrit narratif est noté selon cinq catégories : *Contenu, Développement, Structure de la phrase, Vocabulaire* et *Usage*. L'écrit fonctionnel est noté selon deux catégories : *Traitement du sujet* et *Habilité à écrire*.

Nous encourageons les enseignants à noter les productions écrites de leurs élèves à l'aide des guides de notation et des copies types qui illustrent les critères de notation (envoyés dans les écoles au mois de mai), puis de nous soumettre leurs notes. Toutes les productions écrites sont notées à l'échelle provinciale.

## *Commentaires sur le test de rendement de Français Arts 6<sup>e</sup> année par rapport aux résultats des élèves durant l'année scolaire 2009-2010*

### *Partie A : Écriture*

Les élèves ont bien réussi la *Partie A*. La première production écrite, l'écrit narratif, proposait une amorce montrant une porte de grange ouverte et deux enfants qui regardent à l'intérieur.

En général, les élèves n'ont pas eu de difficulté à trouver des idées créatives pour rédiger leur histoire narrative. Les moyennes des cinq catégories de notation se sont maintenues par rapport à l'an passé. La catégorie *Usage* est celle qui leur donne encore le plus de fil à retordre. Plusieurs mots simples sont encore mal épelés (ex : « Class », « Chosse », « aime » [pour ami]).

En général, les élèves ont bien réussi la deuxième production écrite, à savoir l'Écrit fonctionnel. Les élèves devaient proposer à un auteur des idées vertes pour son livre. L'organisation de leur lettre et leur choix d'idées montrent que les élèves s'étaient bien préparés au test. Plusieurs lettres contenaient des détails explicatifs qui favorisaient la compréhension. Par rapport à l'an dernier, il y a eu une baisse dans les moyennes dans la catégorie traitement du sujet (3,51 % à 3,44 %) ainsi que dans la catégorie habileté à écrire (3,25 % à 3,07 %). Nous avons remarqué que le nombre de fautes avait beaucoup augmenté cette année.

Les deux tableaux suivants font ressortir les points forts et les points à améliorer des écrits narratif et fonctionnel selon le groupe d'enseignants présent à la session de notation de juillet 2010.

### *Écrit narratif*

| Points forts   | Points à améliorer  |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Le contenu des histoires était généralement intéressant.</li><li>• Les élèves avaient bien utilisé leurs connaissances sur le sujet.</li><li>• Il y avait très peu d'anglicismes lexicaux.</li><li>• Le développement des histoires était mieux fait que l'an passé.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• L'orthographe grammaticale (conjugaison, accords) n'était pas bien maîtrisée.</li><li>• Des mots qui devraient être connus comportaient plusieurs fautes inacceptables.</li><li>• Les actions manquaient de cohérence.</li><li>• Les mots de transition étaient rares.</li><li>• L'ajout d'adjectifs et d'adverbes aurait aidé à améliorer les histoires.</li></ul> |

## Écrit fonctionnel

| Points forts   | Points à améliorer  |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• En général, l'écrit fonctionnel était bien structuré.</li><li>• Les élèves développaient bien leurs idées.</li><li>• Les élèves utilisaient une belle variété de mots de transition.</li><li>• Les textes étaient bien divisés en paragraphes.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Certains écrits ne respectaient pas le sujet donné.</li><li>• Il manquait parfois des justifications aux lettres.</li><li>• Le sujet doit être mieux amené.</li></ul> |

Le tableau suivant montre quelques-unes des erreurs souvent remarquées par les correcteurs lors de la session de notation de juillet 2010. Cette liste ne représente qu'un échantillon des erreurs fréquentes.

| Quelques erreurs fréquemment observées dans les écrits des élèves  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• « apprepos » pour « à propos »</li><li>• « il droit » pour « il doit »</li><li>• « ques-ce » pour « qu'est-ce »</li><li>• « fessait » pour « faisait »</li><li>• « soudain » pour « soudainement »</li><li>• tu vs tout</li><li>• infinitif vs participe passé</li><li>• accord des verbes avec leur sujet</li><li>• genre des noms communs (utiliser le dictionnaire)</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• homophones usuels comme a/à, mes/mais et sont/son</li><li>• « pour aider moi » pour « pour m'aider »</li></ul> |

## La Partie B : Lecture

La *Partie B : Lecture* se composait de 50 questions à choix multiple. Les catégories d'habiletés évaluées sont : *Rapport entre l'auteur et le lecteur – Idées secondaires et détails – Signification des mots et des expressions – Idées principales et conclusions*. La *Partie B : Lecture* vaut 50 % de la note totale du test de rendement de Français 6<sup>e</sup> année.

En 2010, les élèves de l'Alberta ont moins bien réussi le test de lecture que l'année dernière (2009 : 74,82 %; 2010 : 72,12 %).

On remarque que les élèves ont mieux réussi lorsque les textes répondaient à des besoins d'information (72,41 %) que lorsque les textes répondaient à des besoins d'imaginaire (71,90 %), tout comme l'année dernière. Pour ce qui est des catégories d'habiletés, les élèves ont mieux réussi dans les catégories *Signification des mots et des expressions* (73,81 %) et *Idées secondaires et détails* (74,54 %) que dans les catégories *Idées principales et conclusions* (66,76 %) et *Rapport entre l'auteur et le lecteur* (69,57 %).

En analysant les résultats, il est évident que, cette année encore, les élèves ont mieux été capables de distinguer l'information secondaire du texte.

Enfin, il est à noter que les élèves de 6<sup>e</sup> année ont bien répondu aux questions liées à la bande dessinée (79,68 %). Il s'agit d'une amélioration importante qui se poursuit d'année en année.

## Conclusion

Le document *Points saillants sur l'évaluation* ne présente qu'un aperçu des points forts et des points à améliorer des élèves de 6<sup>e</sup> année identifiés dans le test de rendement Français. Les points soulevés dans ce document ont pour but d'aider les enseignants de la province à adapter leur programme d'enseignement pour qu'ils aident leurs élèves à bien réussir à s'exprimer tant à l'oral qu'à l'écrit.